



דברו אלינו

Dabru Eleyynu (Talk to Us)

A Gender-Inclusive Hebrew Initiative

Dafna Eisenreich

International Research Networking Project

Overview

The Beginning: A Targeted Media Campaign (2016)

- **Over 25 media channels** and other organizations participated
- Widespread **lesson** emphasizing the significance of Inclusive-Language use
- **Over 1,000 followers** on Facebook



2024 Impact



Advocacy

~**11K** Followers
~**700** Social Media Posts



Training

~**150** Lectures & Workshops



Implementation

9 Organizational Interventions



Keys to Success: Enabling Factors and Practices

Make it a Cause

דברו אלינו
June 3, 2021 · 🌐

אמ'לק: חלק ההבנה וההבעה בבחינת הבגרות בלשון שהתקיימה היום עסק בשפה שוויונית!
היה מאוד מפתיע ומאוד משמח לראות שחלק מההקדמה למדריך הכתיבה שלנו הופיע בבחינת הבגרות בלשון שהתקיימה היום. התלמידות והתלמידים התבקשו לקרוא שלושה מאמרים בנושא ולנתח את העמדות השונות שהוצגו בהם בנושא שימוש בשפה שוויונית.

לצערו, לפי נוהל המשרד שעוד לא שונה, הבחינה עצמה נוסחה בלשון זכר יחיד. אנו מקווים שכשתושבע ממשלה חדשה נוכל להביא לשינוי הנוהל המפלה והמדיר הזה ולדאוג לכך שהבחינות ינוסחו באופן שוויוני בהקדם האפשרי (וזאת, למי שתהו, התשובה לשאלה "מה עשויה להיות דעתה של כותבת מאמר 2, דפנה איזנרייך, על כוונתו של משרד החינוך למצוא חלופה לשימוש בלשון זכר יחיד בבחינות הבגרות" 😊)

תודה למשרד החינוך על חשיפת הסוגיה בפני התלמידות והתלמידים ועל הבחירה במאמר שלנו כמייצג העמדה הפמיניסטית בסוגיה.
תודה גם לכל מי שצילמו, תיגו, שלחו בפרטי ופרגנו, זה מאוד מחמם את הלב ❤️

מסמך 1 - יצירות ובעת הבעת הלשון הקריטיים, א"כ מס' 11281

3 -

סקה 1
הערה: שלישיית היא לנקוט את שני דוכי המנייה - זכר תנקה - גם יחד, לדוגמה: "שמו/שמו".
צורה זו משרבטת את הסוגייה, נוגדת את רוח הלשון העברית, והיא כפולה משום שהיא גורמת לתיבה מורכבת ובעלת-לשון. האומנם אפשר לכתוב: "תלמידים/ות חייבים/ות להגיש את עבודותיהם/ן עד מחר, ואם לא יתחת להם/ן יצו?"

סקה 2
האילו בענין למשרד החינוך ולמנהל הפמיניסטית גם יחד שילא לצנזר את המלחמה בכנייה לתלמידים בסגור הלשון. התנ"ך כותב בלשון זכר. מודיע לא תתקנו אותו קודם! ואחרי אילו גם את ספר החוקים של מדינת ישראל, הנוהג בלשון זכר? הרי מה שיכול לספר החוקים של מדינת ישראל טוב גם לסגור הלשון. כאשר יש צורך לכתוב סניבה נכירה הושמט, אין מניס מלכתוב בצורה העניקה והמונחת: צורת הזכר, שהיא הצורה הלא שיושמת.

2.מסמך 2
האילו חשיב לכתוב לבלשון זכר זמנה אישי?

סקה 3
בשפה העברית יש לעולם ולעולם אין צורך דקדוקי. כך גם ללשונות נוספות. גם אם הם פמיניסטים או פמיניסטים נוספים אין צורך בלשון זכר. המונח בעברית הייתה פוף נירלית כמו כל או סגור באנגלית.

סקה 4
למי הללית שקובעת הקניינית: ללשון העברית, והפוף הרשמי בישראל והוספת ללחלית החלמות בנוגע לשפה העברית, "צורת הזכר בעברית משמשת לא רק לזכר, היא גם הצורה שאנחנו נוקטים כשאין לנו צורך להבחין במין - כלומר היא גם הצורה הקניינית, הייחודית, המונה גם לזכר וגם לתנקה. על כך צורת הזכר יש גם לתקנות, מה שאין כך צורת התנקה. זו מציגת ריק נקבה והפמיניה את הזכר".

סקה 5
אבל "זכר תוספת" אינו סתמי כלל. הוא דווקא מורה על נשים, נערות וילדות מן השטח, וכך נודע

דברו אלינו
ביום האישה הבינלאומי

דברו אלינו
Community

Liked Message

Timeline About Photos Likes Videos

The first Facebook page design

Government SAT exam with
an article I wrote about GIL

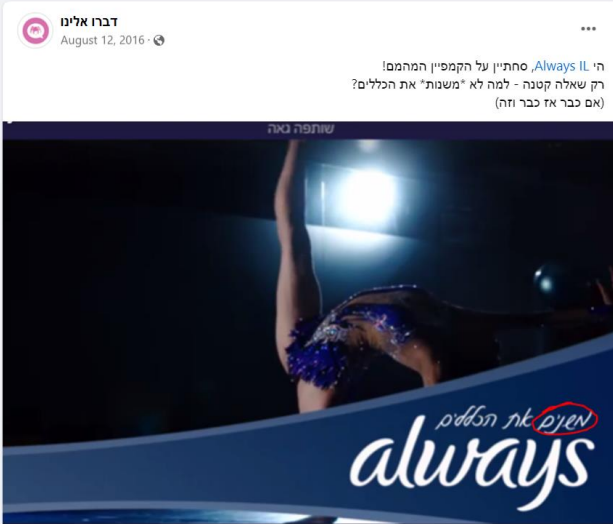
Make it a Professional Standard

The screenshot shows a website header with a navigation menu. The menu items are: 'נהל עבודה' (Work Management), 'כתיבה לעסקים' (Business Writing), 'האישיות' (Personality), 'חזון ומשימה' (Vision and Mission), '32 מצבי כתיבה' (32 Writing Guidelines), '6 עקרונות לכתיבה' (6 Principles of Writing), and 'איך משתמשים ורקע' (How to Use and Background). The main content area features the title 'אפיון השפה של ממשלת ישראל' (Language Profile of the Government of Israel) and a subtitle 'קווים מנחים לכתיבה אישית לכל המגדרים' (Guidelines for Personal Writing for All Gender Groups). The date '12:43, 03/01/2021' is visible at the bottom of the page.

Government guidelines for GI writing on digital platforms



Raise Awareness



13.7.23

לכבוד:
הרב פרופסור דינאל הרשקוביץ
נציב שירות המדינה

הנדון: הנחיה לשימוש בלשון זכר בפרסומי השירות הציבורי

א.נ.
אמס פורסמה בתקשורת הנחיתך הנהלת הנציבות לפיה "יש להקפיד על כתיבת מסמכים כגון תיאורי תפקיד ותוזרים שונים בלשון זכר סתמית, ללא לוכסנים."
הנחיה זו פוגעת הלכה למעשה בשוויון הזדמנויות לנשים בתעסוקה ומהווה חסם ישיר בפני השתלבותן בשוק

Knowledge Dissemination and Education



במחקר שבחן 111 מדינות נמצאה התאמה בין המטען המגדרי של השפה למדדי אי שיוויון מגדריים בחברה.

הידעת?



סקירת ספרות על מגדר ושפה



FREE comprehensive guide on GI writing strategies in Hebrew



לכתוב לכולם

המדריך לכתובה שוויגנית וניטרלית מגדרית

דפנה איזנרייך



שוודיה היא המדינה הראשונה והיחידה (!) שהוסיפה לשפה הרשמית שלה הטיה נייטרלית בנוסף להטיות בנקבה ובזכר.

הידעת?



בשאלון הבוחן מוטיבציה ללימודים, נשים דיווחו על תחושת מסוגלות עצמית נמוכה יותר כשהשאלון נוסח בלשון זכר בהשוואה לשאלון שנוסח באופן שיוויוני.

הידעת?



ההטיה המגדרית שבה מנוסח החוק עלולה להשפיע על ההחלטה להרשיע או לזכות נשים בהליך המשפטי

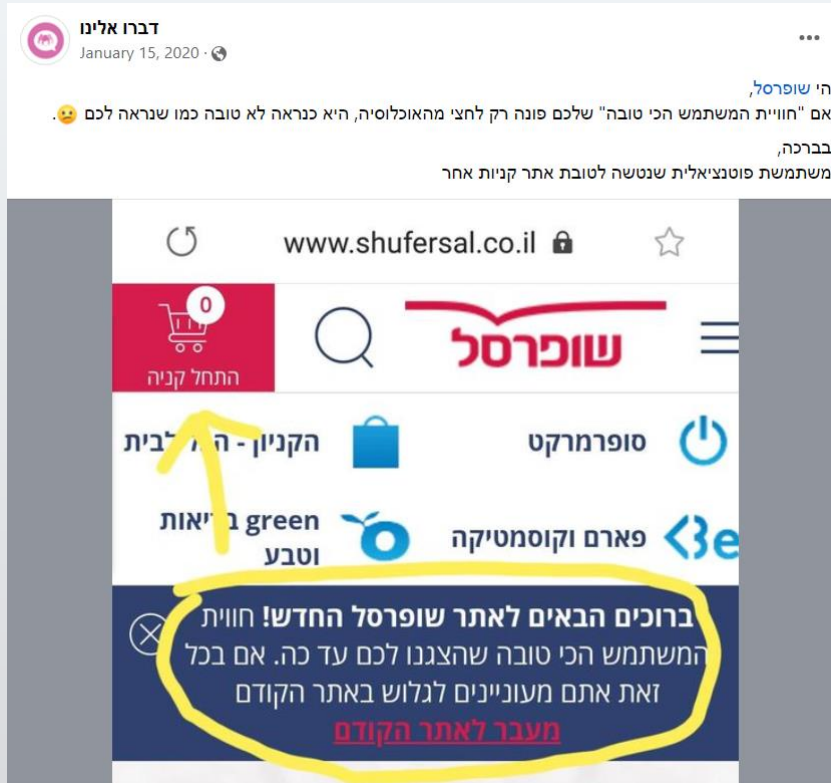
הידעת?



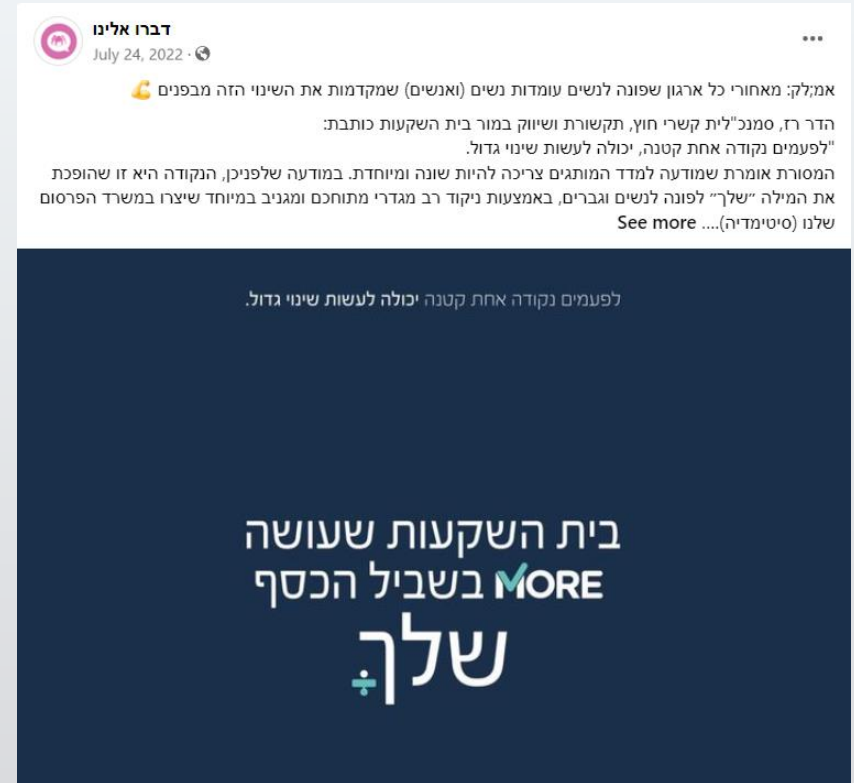
“Fun facts” posts about academic studies



Shaming Vs. Praising



The new website of Israel's leading supermarket chain – they claim for the best user experience, but write in the masculine form



Campaign for an investment firm, using Hebrew vowel points in a creative and inclusive way



Door Whisperers



Compassionate and Constructive Approach



Challenges

Societal and Linguistic Challenges

•Cultural Resistance

- Stigma and difficulty demonstrating importance
- Gatekeepers' opposition

•Linguistic Complexity

- Hebrew's highly gendered nature
- Lack of academic resources in Hebrew

•Institutional Barriers

- Limited enforcement of existing regulations



Organizational and Personal Challenges

- **Measuring Impact**

Limited monitoring and evaluation

- **Resource Limitations**

Primarily short, one-time interventions

- **Personal Preferences**

Balancing personal circumstances with organizational needs

>> No scaling



Never Lose Hope

The Backlash that Backfired

Civil Service Will Publish Only in Masculine Language

The Civil Service Commissioner has recently instructed to stop publishing announcements and notices about positions using a slash that allows addressing both genders, and to publish only in masculine language. The Civil Service : The rules of the Hebrew Language Academy determine that the use of slash is not standard, and masculine language is valid for both genders.



וואלה

בשירות המדינה יפרסמו רק בלשון זכר

לוואלה! נודע כי נציב שירות המדינה דניאל הרשקוביץ הורה לאחרונה להפסיק לפרסם מכרזים וחוזרים על תפקידים באמצעות לוכסן המאפשר פנייה לשני המינים ולפרסם רק בלשון זכר. הנציבות: כללי האקדמיה ללשון עברית קובעים כי שימוש בלוכסן אינו תקני ולשון זכר תקפה לשני המינים

12/07/2023 / טל שלו



The Backlash that Backfired

חדשות / בארץ

פגיעה בשיוויון הזדמנויות? 100 בכירים משרדים ממשלתיים נגד ההחלטה לפרסם מכרזים בלשון זכר בלבד

בעקבות הנחיית נציב שירות המדינה להפסיק את השימוש בלכסן לציון שני המינים במודעות ממשלתיות, שלחו משרדי ממשלה מכתב בו נטען כי מדובר במסר שלילי למגזר הציבורי • "אנו מבקשים לשקף את הלך הרוח בקרב עובדות ועובדים, אשר מביעים תסכול לנוכח ההנחיה, שלא ברור מה הערך המוסף שלה"

100 Senior Government Officials Against the Decision to Publish Job Advertisements in Masculine Language Only

Following the Civil Service Commissioner's instruction to stop using the slash for both genders in government notices, government ministries sent a letter arguing that this is a negative message to the public: 'We are asking to preserve the spirit of the times among male and female employees, who express frustration with the directive, which is not clear what added value it brings'



The Backlash that Backfired

מה תעשו אם לא יהיה שוויון?



מאות ארגונים כבר התחייבו לגיוס וקידום שוויוני של נשים וגברים. הצטרפו גם!

1-91 מתוך מאות שהצטרפו

אנו, מובילות ומובילי הארגונים הפועלים בישראל החתומים מטה, מתחייבות/ים לנקוט בגישה שוויונית בגיוס וקידום נשים וגברים בארגון.

אנו מושיטות ומושיטים יד לכל הארגונים והמסודות במדינה כדי לקחת חלק ביצירת ארגונים שווים ומכבדים לכלל האוכלוסייה.

אנו קוראות וקוראים לכולנו להתלכד סביב מטרה חשובה זו ולייצר פעילויות מעשיות שיקדמו שוויון ואחדות.

נמשך לקדם שוויון בין המינים, לאפשר קידום נשים וגברים כאחד לעמדות בכירות בארגון, ולקדם ערכים אלה בצורה פעילה אל מול הקהילה והסביבה שלנו.

מה תעשו אם לא יהיה שוויון?



מאות ארגונים כבר התחייבו לגיוס וקידום שוויוני של נשים וגברים. הצטרפו גם!

92-182 מתוך מאות שהצטרפו

אנו, מובילות ומובילי הארגונים הפועלים בישראל החתומים מטה, מתחייבות/ים לנקוט בגישה שוויונית בגיוס וקידום נשים וגברים בארגון.

אנו מושיטות ומושיטים יד לכל הארגונים והמסודות במדינה כדי לקחת חלק ביצירת ארגונים שווים ומכבדים לכלל האוכלוסייה.

אנו קוראות וקוראים לכולנו להתלכד סביב מטרה חשובה זו ולייצר פעילויות מעשיות שיקדמו שוויון ואחדות.

נמשך לקדם שוויון בין המינים, לאפשר קידום נשים וגברים כאחד לעמדות בכירות בארגון, ולקדם ערכים אלה בצורה פעילה אל מול הקהילה והסביבה שלנו.



Thank You

Dafna Eisenreich
contact@dabrueleynu.org

